

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (chDoubs)
Responsable du corpus : Martin Glessgen
Édition de la charte : -

chDoubs054

| |
|------------------|
| Édition critique |
|------------------|

1254, 12 avril – 1255, 27 mars (n. st.).

Type de document: Charte: hommage-lige.

Objet: Hommage-lige prêté à Hugues, comte palatin de Bourgogne, et à Alis, sa femme, par Etienne dit Grifon, de Mailley, réserve faite de la fidélité due à Aymon de Faucogney. Etienne reprend en fief, sur son alleu, les meix de Girart «a Queignuel», de Mailley, de Jannat des Prez, de Guersiat, de Renaut le Mercier, de Parisat le Corvasier, de Guillemain de Rosey, la moitié du meix dit «As Prevoz», le quart du bois de Mailley, une terre d'une charruée de boeufs, le huitième des droits de justice perçus à Mailley, les hommes cités plus haut, et tout ce qu'il tenait en alleu à Mailley et dans le finage de Mailley.

Auteur: Etienne dit Grifon, de Mailley.

Sceau: Jean, seigneur de Faucogney, et Thierry, prieur du Marteroy.

Bénéficiaire: Hugues, comte palatin de Bourgogne, et Alis, sa femme.

Support: Parchemin jadis scellé de deux sceaux sur double queue. À gauche subsiste le sceau rond de cire blanche de Jean, seigneur de Faucogney. Contresceau (J. Gauthier, 1908, Cartulaire des comtes de Bourgogne, p. 57, n. 1).

Lieu de conservation: AD Doubs, B 463 (Mailley).

Édition antérieure: J. Gauthier, 1908, Cartulaire des comtes de Bourgogne, 1308, n° LVII, p. 56; M. Lefèvre, 1975, Les plus anciennes chartes en langue française conservées dans le département du Doubs, n° 61.

Verso: Facta est copia per Castelletum (début XIV^e s.) Fié de ce que Estienne Griffon tient à Maylley (XIV^e s.). Sur le repli: Fit (début XIV^e s.).

Transcription de la charte

1 Je, Estaines diz Grifons, de Maillé, qui fui fiz mom seignor Girart, çai en arriers *chevalier*, de Maillé, **2** fais \2 savoir à toz cex qui verront cex presentes latres **3** que je suy devenuz hons liges, sauve la fealté \3 mom seignor Haimom de Faucoigné, au noble barom Hugom, conte palazim de *Borguogne*, et à la noble \4 Alis, contesse palazine de *Borguogne*, sa feme, por lor biem_fait que il m'ont fait; **4** et ai pris de lor em fief \5 et em chasemant ligemant de mon aluef lo mes Girart à Queignuel, de Maillé, et lo mes Jannat des Prez \6 et lo mes Guersiat et lo mes Renaut lo Mercier et lo mes Parisat lo Corvasier et lo mes Willer \7mim de Rosiers et demi lo mes c'om dit as Prevoz et la quarte partie do broille de Maillé et la \8 domenure à une charruye de bués et l'uyme partie de la justise de Maillé et les homes devan \9diz et quant que je avoye et devoye avoir d'aluef à Maillé et el finage. **5** Et em tesmoig \10nage de cex choses ai ge fait seeler les presentes latres do seel au noble baron Jehant, \11 seignor de Faucoigné, et do seel Tirri, prior do Martheroi. **6** Ce fu fait l'ant \12 de l'Incarnatiom Jhesu-Crist mil ·CC. et cinquante et quatre.